

ferney magazine

N° 35

OCT/NOV/
DÉCEMBRE

2015

LE PETIT FERNEYSIEN

Élection du **premier Conseil municipal des Jeunes**

www.ferney-voltaire.fr

FERNEY
VOLTAIRE



> Horaires de la mairie

Du lundi au jeudi de 8h à 12h et de 14h à 18h.
Le vendredi de 8h à 12h et de 14h à 17h : 04 50 40 71 21

> Urgences

Gendarmerie 17 / 04 50 40 59 30
Pharmacie de garde 32 37
Police municipale 04 50 28 40 40
Pompiers 18 / 04 50 40 66 84
SAMU, médecin de garde 15
Urgence médicale ou dentaire 15
Centre anti-poison - Lyon 04 78 54 14 14
Centre des grands brûlés - Lyon 04 78 61 89 50
Ambulances JMS 04 50 20 60 62
Eau (SOGEDO) 04 50 41 55 19
Assainissement (SDEI) 04 50 99 04 13

> Hôpitaux-santé

Hôpital Annemasse-Bonneville 04 50 87 47 47
Hôpital Saint-Julien-en-Genevois 04 50 49 65 65
Hôpital de la Tour - Meyrin 00 41 22 71 96 11
Centre de soins infirmiers (cabinet ou domicile),
Maison Saint-Pierre 04 50 40 53 20

> Déchetteries

Péron 04 50 59 14 64
Saint-Genis-Pouilly 04 50 42 09 41
Versonnex 04 50 42 74 74
Enlèvement des encombrants 04 50 20 65 86

> Divers

Office de Tourisme 04 50 28 09 16
Centre nautique 04 50 40 78 73
Cinéma Voltaire 04 50 40 84 86
Bibliothèque pour tous - Maison Saint-Pierre,
rue de Genève - Lundi et mercredi 15h30-18h30,
jeudi 16h-19h, samedi 9h30-12h 04 50 40 73 78

> Permanences

La Cimade vous reçoit

Accueil des sans-papiers tous les vendredis de 9h à 12h, sans rendez-vous. Maison Saint-Pierre, 11 rue de Genève. Informations : 06 70 09 38 98

Permanences retraite

La Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail - la CARSAT - reçoit dans les locaux de la Cité administrative Simone Veil, Groupement des Transfrontaliers, 62 rue de Genève, 01630 Saint-Genis-Pouilly, les 2^e, 4^e et 5^e mercredis de 9h à 12h et de 14h à 17h sur rendez-vous.
Appeler le 3960 d'un poste fixe (prix d'un appel local), le 09 71 10 39 60 depuis l'étranger, d'une box ou d'un mobile. Munissez-vous de votre numéro de Sécurité sociale.

Sécurité sociale

L'assistante sociale reçoit les 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h. Maison Saint-Pierre, rue de Genève. Tousjours sur rendez-vous - 04 57 94 10 10, Mme Coedes.

Ni Putes, Ni Soumises - Pays de Gex

Le comité Ni Putes, Ni Soumises - Pays de Gex accueille le public au bureau des permanences situé derrière l'arrêt de bus F, Ferney-Voltaire-Mairie. Conseil, lundi et vendredi, 9h-11h, et accueil convivial, lundi et vendredi 11h-16h, mardi, mercredi, jeudi 12h-16h.
Informations : Blandine Charrue, 06 79 77 08 94, nps.ferney-paysdegex@free.fr

Retrouvez toutes les permanences sur www.ferney-voltaire.fr

Brèves ville

> Fermeture exceptionnelle

Les services municipaux seront exceptionnellement fermés les 24 et 31 décembre à partir de 16h.

Information : accueil mairie, 04 50 40 71 21

> Élections régionales

Les élections régionales se tiendront les 6 et 13 décembre. Les jeunes atteignant 18 ans entre le 22 mars et le 5 décembre 2015 sont invités à contacter la mairie pour s'inscrire sur les listes électorales.

> Fêtes de fin d'année :

La municipalité invite les aînés

600 personnes de plus de 70 ans sont domiciliées à Ferney-Voltaire. La municipalité et le Centre communal d'action sociale sont heureux de les convier à déjeuner le dimanche 17 janvier à la Salle du Levant. Grand moment de convivialité, ce rendez-vous est l'occasion de se retrouver dans une ambiance festive. Chaque senior de plus de 70 ans recevra une invitation avec un bulletin-réponse à renvoyer à la mairie, pour indiquer s'il souhaite participer au repas ou venir chercher un colis à la mairie le mardi 8 ou le jeudi 10 décembre de 14h à 16h. Un mode de locomotion à la demande est proposé pour faciliter le déplacement des personnes à mobilité réduite.

> Vous possédez une ou plusieurs ruches, pensez à les déclarer

Toute personne possédant ou détenant une ou plusieurs ruche(s) est invitée à les déclarer. Cette déclaration est obligatoire dès la première ruche. Les abeilles sont confrontées à des problèmes sanitaires qu'il faut gérer. Il est donc indispensable de savoir où elles sont. Une lutte efficace est une lutte collective. Par ailleurs, cela permet de prévenir les apiculteurs en cas d'alerte sanitaire ou d'épandage. De plus, les aides ou subventions allouées à l'apiculture dépendent du nombre officiel de ruches et de ruchers.

Pour en savoir plus, connectez-vous sur www.mesdemarches.agriculture.gouv.fr

> Stationnement réglementé

Depuis juillet 2015, le stationnement sur les trottoirs ou sur les bandes ou pistes cyclables est passible d'une amende de 135 € (décret du 2 juillet 2015).

> Travaux

Terrains de tennis couverts

Des travaux d'isolation et de sur toiture seront effectués courant octobre pour faire face aux inondations des courts de Tennis.

Église Notre-Dame et Saint-André

Divers travaux seront menés pour mettre en conformité l'accès aux tribunes et améliorer l'accessibilité des personnes à mobilité réduite. Le revêtement du parking a été entièrement refait conjointement avec le diocèse.

École Jean Calas

L'Ascenseur sera mis aux normes pour pouvoir accueillir les personnes à mobilité réduite.

> Suivez-nous sur...

Retrouvez toute l'actualité de notre ville et les conseils pour vos démarches administratives sur www.ferney-voltaire.fr



Inscrivez-vous à la newsletter et rejoignez-nous sur la page Facebook de la ville : www.facebook.com/VilledFerneyVoltaire

État civil

Naissances 2015

JUIN - DIALLO Samira le 14/06 à Saint-Julien-en-Genevois, OMEIRAT Adel, Karim le 14/06 à Saint-Julien-en-Genevois, SMAALI Ilyess le 19/06 à Contamine-sur-Arve, HAMITI Lediane le 25/06 à Saint-Julien-en-Genevois, DUPRÉ ABARCA Nicolas, Michel le 25/06 à Saint-Julien-en-Genevois, BOUJAHMA Dahab le 30/06 à Metz-Tessy, BOUJAHMA Karim le 30/06 à Metz-Tessy.

JUILLET - BOUSSADNI Sara le 06/07 à Annemasse, MATMATI Harone le 08/07 à Saint-Julien-en-Genevois, OMAYRAT Ali le 10/07 à Saint-Julien-en-Genevois, BCHIR Khaled le 11/07 à Saint-Julien-en-Genevois, CARATY Joseph le 15/07 à Contamine-sur-Arve, QURESHI Ziyad, Dawoud, Abdulhafeez, Mohamed le 15/07 à Saint-Julien-en-Genevois, NOGARET Emma, Siting le 18/07 à Contamine-sur-Arve, AZIMDINE Nadjim le 20/07 à Contamine-sur-Arve, CHARVE Aiden, Jacques, Patrick le 23/07 à Meyrin, HADDAR Yasmine, Lana le 24/07 à Belley.

AOÛT - COUTURET Lyam le 03/08 à Annemasse, VAZQUEZ DEL CAMPO Antonio, Martin, Robert le 06/08 à Annemasse, RASPAIL Sébastien, André, Louis le 07/08 à Genève, CHEVALIER Bastien, Henryk, Pascal le 08/08 à Contamine-sur-Arve, KARAHAN Liya le 15/08 à Metz-Tessy, KARAHAN Nourle le 15/08 à Metz-Tessy, YOUSOUF Noam, Ibrak le 19/08 à Saint-Julien-en-Genevois, HOVHANNISYAN Maya le 20/08 à Annemasse, STOKER Olivier, Robert, Pascal le 22/08 à Saint-Julien-en-Genevois, SENAC Eden, Pierre, Serge le 26/08 à Metz-Tessy, SENAC Jana, Josiane, Khanh le 26/08 à Metz-Tessy, VARA Jessica, Mihaela le 29/08 à Saint-Julien-en-Genevois, WALSH Eleanor, Armelle le 30/08 à Annemasse.

SEPTEMBRE - SALLANDIER Louison, Frank le 05/09 à Saint-Julien-en-Genevois, MBAÉ Ranah le 07/09 à Contamine-sur-Arve, LIEMLAHI Amer le 11/09 à Annemasse, MARICHALES LEVY Rafael, David le 22/03 à Meyrin.

Décès 2015

JUIN - PERLEMOINE Jules, Henri le 29/06.

JUILLET - BOUAFOURA M'hamed Ben Hamadi le 15/07, AVALLI Iribe (DI SARIO) le 16/07, SATEGNA Valérie Dominique (SAUVAT) le 27/07.

AOÛT - CLASSEAU Marie-Thérèse (MOREAU) le 03/08.

SEPTEMBRE - SOCRATOUS Athos le 01/09, MARTIAL Marie, Jeanne, Françoise (GARCIA GOMEZ) le 09/09.

AVANCER DANS LA SÉRÉNITÉ

Les élèves ont repris le chemin de l'école. Je leur adresse à tous mes meilleurs vœux de réussite scolaire et j'ai une pensée toute particulière pour l'École Florian qui connaît d'importants aménagements dont les enfants et les enseignants pourront bientôt profiter.

Avec la rentrée, nous nous attelons plus que jamais à faire progresser les dossiers structurants pour notre commune, à commencer par les transports, le projet de BHNS et l'aéroport. Nombre d'entre vous m'ont saisi sur ces questions, notamment sur celle du trafic aérien qui devrait connaître une forte augmentation d'ici 2025 (voir page 12).

L'aéroport est certes une chance pour notre commune en termes d'attractivité mais il est aussi une source de nuisances (pollutions sonore et atmosphérique). En qualité de Vice-Président de l'Association transfrontalière des communes riveraines de l'Aéroport International de Genève, je conduis avec les localités voisines une étude d'impact pour que le développement des flux aériens soit pris en compte et anticipé dans tous nos aménagements. J'agis ici en accord avec le Préfet, le Sous-Préfet et la CCPG : la France est restée trop longtemps passive dans ce dossier alors que l'aéroport est en partie situé sur son territoire.



Daniel Raphoz
maire de Ferney-Voltaire

N° 35

Journal municipal de Ferney-Voltaire.

Directeur de la publication: Daniel Raphoz.

Responsable de la publication: Matthieu Clavel.

Rédactrice en chef: Aline Groley.

Comité éditorial: Christophe Paillard,
Pierre-Marie Philipps, Khadija Unal.

Photo couverture: Élection du CMJ © Aline Groley

Crédit photos: Simone Audemars, Aline Groley, Aline Morel.

Maquette et mise en page: bienvenue-sur-mars.fr

Impression: XL print, produit certifié PEFC, chaîne de contrôle: BV-CdC-6006814, **Imprim Vert**, label garantissant la gestion des déchets dangereux dans les filières agréées, **protection de l'environnement.** 7 000 exemplaires.

02_INFOS PRATIQUES

04_SUR LE VIF

07_PROJETS & ACTIONS

La gestion de la commune en question_Le BHNS doit s'adapter à Ferney-Voltaire_Ateliers et Conseil citoyen, la politique de la ville en action_Ferney en bref

14_CULTURE & PATRIMOINE

Place au(x) jeu(x) pour la Saison Voltaire

15_IL ÉTAIT UNE FOIS

Des potiers au marché

16_MAIRIE PRATIQUE

Ferney-Voltaire sur la Toile

17_TALENTS

Culture et apiculture, l'univers de Pierre Vellut

18_LE PETIT FERNEYSIEN

Les jeunes joueurs de tennis à l'épreuve des balles_Élection du premier CMJ

20_EXPRESSION POLITIQUE

21_INTERCOMMUNALITÉ

Les repas portés à domicile pour simplifier la vie des personnes âgées

22_ÉCONOMIE LOCALE

Cuisines et diversités ferneysiennes : Rencontre avec David et Simon_La Griff d'or_Le prêt-à-porter féminin dans la Grand'rue

24_AGENDA

14 juillet au Parc

Suite à l'annonce des travaux de rénovation du Château de Voltaire, la désormais traditionnelle Garden Party du 14 juillet et son bal populaire ont été célébrés dans le Parc de la Tire. La foule est venue en nombre pour ce moment de convivialité rythmé par les mélodies du bal du Grolektif.

Un réveil musculaire en bonne humeur

Tous les jeudis de 9h30 à 10h30, le Conservatoire à rayonnement communal de musique, de danse et d'art dramatique propose un cours d'assouplissement et de renforcement musculaire en musique pour les adultes. S'enchaînent les exercices avec ou sans haltères, petits ballons ou gainages, le meilleur moyen pour permettre un bon réveil musculaire !



Un peu de soi pour sauver des vies

La collecte trimestrielle de sang, plasma et plaquette organisée par l'Amicale des Donneurs de sang s'est déroulée le 17 septembre. 109 donateurs étaient présents à la salle du Levant. Cinq rendez-vous seront proposés dans l'année, à commencer par le 26 novembre entre 10h et 12h30 et 16h30 et 19h30.



Balades nocturnes au Pays de Voltaire

En juillet et août, à la tombée de la nuit, des balades nocturnes et ludiques dans le temps, étaient proposées par l'Office de Tourisme du Pays de Voltaire et les commères et compères du Ferney d'antan. Elles ont enchanté les 300 participants.



La rentrée est branchée

Un écran interactif a été affecté à la salle d'informatique de l'école Calas afin de permettre aux élèves de bénéficier des nouvelles possibilités d'enseignement liées à ce matériel. D'autres écrans seront installés d'ici la fin de l'année.



Rénovation pour la rentrée

Pendant les vacances, les travaux d'agrandissement de la cantine scolaire dans le préau de l'école Florian ont bien avancé. Le préau, dont le sol a été surélevé, est dorénavant accessible via un escalier extérieur. Une rampe d'accès pour les personnes à mobilité réduite a été réalisée, et sera praticable après les vacances de la Toussaint.



La rentrée des associations

C'est la fin des vacances. La rentrée associative s'est déroulée le dimanche 6 septembre au gymnase du COSEC. 47 associations sont venues présenter leurs activités et accueillir de nouveaux membres. Des démonstrations sportives ont entrecoupé ce rendez-vous annuel pour le plaisir de tous.

👁 Retrouvez les photos de la Fête du sport sur le Facebook de la ville de Ferney-Voltaire



Le sport à l'honneur

Dimanche 27 septembre, la municipalité invitait, pour la première fois, la population à découvrir la pratique des différentes activités sportives. Le complexe sportif du COSEC, les terrains de sport, le centre nautique et le club de tennis ont été le théâtre de divers ateliers, entrecoupés de démonstrations et animations.



La gestion de la commune en question

Le rapport de la Chambre régionale des comptes

La « Chambre régionale des comptes (CRC) Auvergne, Rhône-Alpes » vient de rendre son rapport sur la gestion de la commune. Ce rapport* est devenu public depuis sa présentation en Conseil municipal le 6 octobre.

Ce rapport concerne les exercices 2009-2013, c'est-à-dire la gestion du précédent maire, M. François Meylan. Il fait néanmoins obligation à l'actuelle municipalité de présenter au Conseil municipal, dans un délai d'un an, les mesures correctives adoptées suite aux observations de la CRC et de les communiquer à celle-ci.

Ce rapport est contrasté. S'il signale les atouts de notre commune, il pointe du doigt divers dysfonctionnements contrevenant aux lois en vigueur, et notamment au Code des marchés publics.

Un bilan financier positif mais qui doit être conforté

Selon la CRC, la situation financière de la commune est « satisfaisante », permettant de dégager « une capacité de financement importante et un financement propre suffisant pour couvrir, en cumul sur la période, la totalité des investissements ». Le magistrat déplore cependant une « absence de maîtrise des charges » qui progressent trop vite, le manque d'une « comptabilité d'engagement », une mauvaise organisation de la commande publique et un « pilotage financier insuffisant » caractérisé par un « surplus de trésorerie » qu'occasionne le recours superflu ou prématuré à l'emprunt. L'actuelle municipalité a répondu sur ce dernier point que sa trésorerie n'était (hélas !) pas excessive : la « Compensation financière genevoise » n'est pas lissée sur douze mois, contrairement aux recettes fiscales, mais versée en début d'année, ce qui a pour conséquence de générer une forte trésorerie sur les premiers trimestres



et son assèchement en fin d'année. Le recours à l'emprunt n'est donc pas illégitime : il s'avère parfois nécessaire. Le magistrat fait par ailleurs remarquer que la commune souffre d'une « organisation éclatée de la commande publique » qui devrait être mieux centralisée. Il déplore le recours trop rare à la « mise en concurrence » des prestataires, « l'absence d'appréciation des besoins par catégorie homogène de biens » ainsi qu'une « absence de suivi des marchés ». Pour répondre à ces préconisations, la commune a refondu dès janvier 2015 ses procédures d'achat.

Des projets municipaux parfois surdimensionnés et mal maîtrisés

Les remarques du magistrat abondent dans le sens des arguments employés par le maire, Daniel Raphoz, lors de sa campagne de 2014, quant à la gestion de l'ancien exécutif. Elles visent au premier chef la « Maison des cultures » qui devait être réalisée dans le Parking du Bijou : c'était un « projet surdimensionné », dit la CRC. « Mauvaise évaluation initiale des coûts », « définition des besoins mouvante », atteinte au principe de libre accès à la commande publique pour la mission d'assistance à maîtrise d'ouvrage », « fragilité du plan de financement » avec « l'inscription de financements dont l'apport n'était pas garanti ni même, pour certains, raisonnablement envisageable » - le rapport de la CRC est accablant. Il était sage de mettre un terme à ce projet. Il reste que

« 1 425 000 euros auront été dépensés inutilement » en frais d'études ! Le rapport est également très critique en ce qui concerne la rénovation des Marmousets, « projet mal maîtrisé » notamment parce qu'il a engendré d'importantes charges locatives. L'actuelle municipalité, héritière de ce passif, a fait de son mieux pour sortir par le haut de tous ces problèmes.

La culture en question

La politique culturelle municipale est jugée « ambitieuse et coûteuse ». Sont particulièrement visés la rénovation du Châtelard (elle a dépassé de 30% le montant initialement prévu, et, de surcroît, « hors marché » pour certains des aménagements complémentaires) et le subventionnement de la Compagnie FOR, « destinataire », avec 120 000 euros annuels, « de près de la moitié des subventions culturelles ». Ces sommes ont atteint des niveaux tels qu'un « marché public de service » aurait dû être conclu par la commune. Les « comptes rendus financiers fournis par cette association ne permett(e)nt pas de retracer les sommes allouées » et présentent des « chiffres substantiellement différents de ceux figurant dans ses comptes certifiés ». Le magistrat préconise ainsi à la commune d'« assurer un libre accès à la commande publique en matière de prestations culturelles » par la mise en concurrence des prestataires. Le magistrat recommande par ailleurs d'assurer une meilleure cohérence entre les compétences communales et intercommunales afin d'éviter que la municipalité n'intervienne dans le domaine des compétences transférées. Notre commune a d'ores et déjà pris une série de mesures destinées à mettre en oeuvre ces recommandations.

« Les chambres régionales des comptes exercent à titre principal sur les collectivités territoriales et leurs établissements publics une triple compétence de jugement des comptes des comptables publics, d'examen de la gestion et de contrôle budgétaire. Elles ont aussi une mission d'évaluation des politiques publiques et des conditions de leur mise en oeuvre au niveau local »



Le BHNS doit s'adapter à Ferney-Voltaire et non l'inverse !

Le projet de Bus à Haut Niveau de Service (BHNS) prévoit de desservir le parcours Gex/Genève-Cornavin en passant par Cessy, Segny, Ornex et Ferney-Voltaire. Porté par le Conseil départemental de l'Ain (CD01), il est soumis à une déclaration d'utilité publique (DUP). Il fait l'objet d'une mise au point en profondeur conduite par la mairie.

Le BHNS ne doit pas passer en force à Ferney-Voltaire

La municipalité et les services techniques ont rencontré à plusieurs reprises le CD01 afin d'aborder mètre par mètre les problèmes posés par le tracé du BHNS sur l'avenue du Jura. L'objectif est de l'adapter aux spécificités du tissu urbain et aux contraintes techniques.

Ferney-Voltaire est la ville la plus lourdement impactée par le BHNS, la seule qui disposera d'un site propre (couloir de circulation central), bordé de part et d'autre par des voies routières. À cet effet, le projet

prévoit des élargissements de chaussées, des modifications de voirie et de réseaux, des suppressions de ronds-points et de places de stationnement, ce qui entraîne une profonde modification de la physionomie urbaine qui doit susciter toute notre attention et notre vigilance.

Sécuriser l'accès à l'école Saint-Vincent

Les plans fournis par le CD01 supposaient la suppression des places de stationnement de l'école Saint-Vincent, de sa contre-allée où s'effectue le dépose-minute des écoliers ainsi que du muret protégeant le parvis. Les plans ont été revus pour renforcer la sécurité d'une école menacée par les véhicules descendant de la côte d'Ornex. La ville de Ferney-Voltaire étudie la création d'un parking à proximité de la rue de Gex, en face de l'Atelier Lambert.

Éviter les situations de blocage en centre-ville

La municipalité est revenue sur les problèmes de circulation qui avaient été négligés par le CD01. Les présélections en tourne à droite sur l'avenue Voltaire et en tourne à gauche sur l'Avenue de Vessy seront maintenues pour garantir la fluidité du trafic, notamment vers le centre-ville.

La procédure d'enquête publique sur le projet de BHNS entre Gex et Ferney-Voltaire s'est achevée le 13 décembre 2014. De nombreux habitants et élus des communes concernées par le BHNS ont apporté leurs remarques sur le projet du CD01. Sur les 105 remarques consignées dans les registres, Ferney-Voltaire en recueille 70.

Les critiques formulées par la mairie de Ferney-Voltaire et remises lors de l'enquête visaient au premier chef :

- L'inquiétude quant aux expropriations des Ferneysiens et du stationnement sur le domaine public et privé.
- Le schéma établi par le CD01, qui manque de précision.
- Plusieurs problèmes d'accès aux propriétés privées.

Rappelons que cet axe de circulation est quotidiennement parcouru par plus de 25000 véhicules.

Le projet prévoit par ailleurs l'installation de 11 feux de circulation en lieu et place des ronds-points. Ceux-ci assureront la priorité au BHNS dans tous les carrefours. Mais ce qui accélérera son parcours entraînera d'innombrables ralentissements pour les autres véhicules. Il est à craindre que de nombreux véhicules empruntent des itinéraires de substitution.

Le dernier rond-point construit à Ferney-Voltaire date de 2006. Il est situé à proximité du chemin Pré Similien. Aucun aménagement de ce type n'a été réalisé sur cet axe depuis que le projet BHNS a été évoqué par le CD01. La ville a su comprendre et anticiper sa mutation.

Circulation compromise aux entrées et sorties de notre ville

Dans sa forme actuelle, le BHNS aura un fonctionnement limité. Ne disposant pas de site propre en dehors de notre commune, il connaîtra maints embouteillages aux heures de pointe. Ces ralentissements se répercuteront inévitablement à Ferney-Voltaire.

Pour garantir son succès, le BHNS devra compter sur les mises en place de parkings relais en amont et en aval de Ferney-Voltaire, ainsi que sur la modification du trajet en Suisse. Celui-ci doit assurer la continuité du service jusqu'à la gare de Cornavin. Pour l'heure, au passage de la douane, le BHNS n'a plus de voie dédiée et se heurte aux aléas du trafic routier.

De l'autre côté de la frontière, la liaison doit ainsi être améliorée. Un projet de réfection de l'échangeur autoroutier du Grand-Saconnex est étudié par l'Office fédéral des routes. D'autres chantiers font

l'objet d'une étude publique, comme l'aménagement d'un axe souterrain sous la route des Nations et l'arrivée du tram 15 à l'aéroport et aux portes de Ferney-Voltaire.

Réduire l'incidence sur les propriétés privées et les projets immobiliers

L'élargissement de la voirie prévu par le BHNS (jusqu'à 32 m de large !), suppose la suppression d'espaces de stationnement, dont certains appartiennent à des copropriétés. Ces expropriations seront soumises à des Déclarations d'utilité publique (DUP). Le rapport d'enquête du CD01 avait omis l'accès à des propriétés et à des projets immobiliers. La municipalité évalue parcelle par parcelle les solutions afin d'éviter le report anarchique du stationnement et de résoudre les problèmes techniques. La démolition de la maison (propriété communale) située à l'angle de l'avenue du Jura et de la rue de Versoix devrait permettre d'aménager l'accès et le stationnement des propriétés situées entre le chemin de Collex et la rue de Versoix. Certains espaces verts seront réaménagés pour le stationnement.

La municipalité comprend l'intérêt de ce projet porteur de promesses, tout en restant très réservée quant à ses conséquences pour notre ville.

Le plan de circulation sera fortement modifié dans la zone des Jargilières, qui devrait à terme comporter 400 logements. L'accès à ce quartier n'avait pas véritablement été pris en compte. Il en va de même de la copropriété du « parc Ferney-Ville », dont les plans de stationnement et de desserte doivent être entièrement revus. Le projet du BHNS devra également se conjuguer avec celui de la Société Publique Locale « Territoire d'Innovation » sur l'aménagement de la Zone d'Aménagement Concertée portée par la Communauté de communes du Pays de Gex.

Considérer l'impact écologique du BHNS

Du rond-point de la rue de Gex (école Saint-Vincent) à celui de la Poterie, l'élargissement de la chaussée entraînera la coupe et le renouvellement de près de 60 arbres et haies ainsi que la réduction des espaces verts. La municipalité souhaite

que l'impact écologique du BHNS soit pris en compte. Une étude paysagère fine s'avère indispensable. L'absence de parking P+R à Ferney-Voltaire, permettant un relais pour les usagers des communes non desservies par le BHNS, et la suppression des pistes cyclables dans le projet du CD01 compromettent l'objectif global de ce projet et en marquent les limites.

Ajuster le tracé du BHNS aux futurs aménagements de la zone du Château de Voltaire

En parallèle au projet du BHNS, une DUP réalisée en partenariat avec les Monuments historiques et concernant l'aménagement de l'accès et du stationnement aux abords du Château de Voltaire, est en cours d'instruction. Évoqué dans le dernier

Ferney Magazine, le projet de parking serait situé en face de l'école Saint-Vincent et dédoublerait la Route départementale 78, l'allée du Château étant rendue aux piétons. Cette DUP n'avait pas été prise en compte dans les esquisses du CD01. Le carrefour a donc été incorporé au projet. Entrant dans un périmètre historique, le projet du BHNS devra être soumis et validé par l'Architecte des Bâtiments de France.

Un projet structurant qui bouscule la vie des Ferneyens

Le BHNS constitue la première étape d'un projet structurant pour Ferney-Voltaire et pour le territoire gessien. À moyen et long terme, il pourrait laisser place à l'arrivée d'un tramway et offrir une véritable offre de transports en commun transfrontalière. Contrairement à l'offre actuelle de la ligne F, dont l'arrêt « Mairie » comptabilise, à lui seul, plus de 5500 voyageurs, la rue de Gex ne serait plus desservie. La commune sera donc moins bien couverte géographiquement et la distance entre les arrêts augmentée (750 m contre 300 m aujourd'hui).

Pour autant, les fréquences du BHNS devraient être doublées et le temps de trajet réduit.

La municipalité comprend l'intérêt de ce projet porteur de promesses tout en restant très réservée quant aux conséquences sur les finances communales, l'urbanisme ainsi que le bien-être et le cadre de vie des ferneyens.

Réunion publique à propos du BHNS

- 30 novembre, 20h
Salle du Levant.



Déclaration d'utilité publique (DUP)

La DUP est une procédure administrative qui permet de réaliser une opération d'aménagement sur des terrains privés en les expropriant pour raison d'utilité publique.

Elle intervient après la clôture d'une enquête publique. Cette dernière est examinée par une commission ou par un commissaire-enquêteur qui donne un avis favorable ou défavorable. Le Préfet peut ensuite prononcer la DUP. Celle-ci prend la forme d'un décret ou d'un arrêté préfectoral susceptible de recours. La DUP définit le projet dans ses grandes lignes. Elle est le préalable à une analyse plus fine et plus précise du projet et des parcelles concernées.



Ateliers et Conseil citoyen, la politique de la ville en action

La politique de la ville est un ensemble d'actions mises en place par l'État pour revaloriser les quartiers dits « prioritaires » et réduire les inégalités sociales et territoriales. À Ferney, le quartier « Levant-Tattes » bénéficie de ce dispositif pendant six ans (2015-2020).

Conseil citoyen : appel à candidature, devenez les acteurs de votre ville !

Vous souhaitez animer votre quartier ? Proposer des aménagements, des améliorations pour les loisirs et le bien-être ? Rejoignez le Conseil citoyen en proposant votre candidature. Dans le cadre de la politique de la ville, ce Conseil sera créé à Ferney-Voltaire dès le mois de décembre 2015.

COMPOSITION DU CONSEIL CITOYEN

Le Conseil citoyen est composé de **16 membres** issus de 2 collèges : 8 personnes représenteront les acteurs locaux (associations, commerçants, professions libérales...) et 8 personnes (4 femmes/4 hommes) les habitants.

Qui ?

Pour participer au Conseil citoyen, il faut être habitant-e, représentant-e d'associations ou de commerces prenant part à la dynamique du quartier. Cette instance représentative est ouverte à tous dès l'âge de 18 ans.

Comment ?

Formé pour une durée de 3 ans, le Conseil citoyen prendra part au contrat de ville en émettant ses idées, en dialoguant avec les acteurs du quartier et en faisant le bilan des projets développés avec les acteurs institutionnels (mairie, CCPG, Pôle Emploi) et les bailleurs sociaux (Dynamité). Tous les points de vue sont importants : ils dessineront l'avenir du quartier.

Ferney-Voltaire a besoin de vous : votre avis compte et sera pris en compte !

LES DATES À RETENIR

Mardi 3 novembre, 20h30, Salle du Conseil municipal en mairie : tirage au sort des candidats en préambule du Conseil municipal

Jeudi 3 décembre, 19h, Eco-logis : soirée de lancement du Conseil citoyen et rencontre de quartier.

THÈMES

Le Conseil citoyen travaillera sur les domaines suivants :

- Favoriser la réussite éducative
- Accès et prévention santé
- Promouvoir le lien social
- Développer l'activité économique et l'emploi
- Améliorer le cadre de vie
- Prévention et tranquillité publique

Pour vous porter candidat(e)

- Sur www.ferney-voltaire.fr
- Auprès de la chargée de mission **Marine Lopez-Martinez**, **04 50 40 18 53**
- Par mail politiquedelaville@ferney-voltaire.fr
- En mairie **auprès du service politique de la ville, de 9h-12h et de 14h-17h**



Ateliers déjà ouverts aux habitants

Mises en place grâce au « contrat de ville », ces actions visent à favoriser la santé, le retour à l'emploi, la réussite éducative, le cadre de vie et la lutte contre la délinquance.

Contactez les associations qui se sont engagées pour y participer.

Cours d'informatique de base

L'association Atout Tattes propose des cours d'informatique : Internet, logiciel bureautique, courriel... Les parents d'élèves peuvent être initiés au logiciel de gestion de la vie scolaire utilisé par le Collège et le Lycée (Pronote).

Quand : Dès novembre

Où : Local Atout-Tattes, 13 avenue des alpes

Contact : Muriel Clavel, atouttattes@gmail.com

Atelier de retour à l'emploi

L'association Ni Putes Ni Soumises (NPNS) met en place des ateliers d'aide au retour à l'emploi, ouverts à tous :

rédaction de CV et de lettres de motivation, préparation à un entretien d'embauche, initiation à la recherche d'emploi sur Internet, aide aux démarches auprès de Pôle Emploi.

Quand : Le mardi de 9h à 11h

Où : Local NPNS, Bât des Marmousets, 12 rue de Gex

Contact : 06 77 79 08 94 - npns.ferney-paysdegex@free.fr

L'atelier des parents

L'association DIRE organise treize ateliers de parentalité. Ils s'adressent aux parents qui souhaitent créer des relations plus harmonieuses avec leurs enfants de moins de 7 ans.

Quand : Le jeudi de 13h30 à 15h15

Où : Éco-logis, 9 avenue des Alpes

Contact : lesateliersdesparents-dire@nul.lautre.net
07 81 81 84 13

Le café des habitants

L'association Atout Tattes propose un café des habitants au sein de l'Éco-logis. Lieu convivial de proximité, de mixité sociale et intergénérationnelle, il a pour vocation de diffuser des informations concernant le quartier.

Quand : Dès novembre

Où : Éco-logis

Contact : Muriel Clavel, atouttattes@gmail.com

Le point sur vos droits

L'association NPNS offre un point d'information sur les droits des femmes avec une juriste, sur les thèmes suivants : les familles monoparentales, les droits liés à l'immigration, le droit du travail et les traditions.

Quand : Premières rencontres : 3 et 14 novembre, 18 décembre à 14h.

Où : Éco-logis

Contact : 06 77 79 08 94 - npns.ferney-paysdegex@free.fr

Service civique, proposez votre candidature

Vous êtes ferneysien-ne et âgé-e de 18 à 25 ans ? Engagez-vous en mission de Service Civique. Votre mission sera d'aider à l'utilisation des outils numériques et Internet afin de faciliter l'accès aux démarches administratives et aux droits des habitants.

Renseignements : chargée de mission

Marine Lopez-Martinez : 04 50 40 18 53
politiquedelaville@ferney-voltaire.fr

Rendez-vous sur www.ferney-voltaire.fr
pour découvrir les ateliers à venir.

Mieux vivre en faisant des économies

La rénovation du quartier des Tattes concerne 290 logements.

Sont en jeu l'amélioration de l'isolation thermique et phonique, l'embellissement des façades, des sanitaires et des halls d'immeuble. Au cœur du projet de renouvellement urbain des Tattes, l'Éco-Logis du bailleur social Dynacité vise à assister les habitants dans l'utilisation des nouveaux équipements et à les accompagner pendant la durée des travaux. Situé au 9 avenue des Alpes, cet appartement propose des animations sur les économies d'énergie.

Contact : Charlotte Redier, chargée du projet de l'Éco-Logis - 06 71 04 34 34 - c.redier@dynacite.fr - Visite avec ou sans rendez-vous le lundi et vendredi de 9h30 à 12h et le mercredi de 14h à 16h30.

Des ateliers pour diminuer sa facture

L'association Hélianthe, qui lutte contre le dérèglement climatique, organise trois ateliers collectifs à l'Éco-logis des Tattes. Il s'agit d'informer et de sensibiliser les ménages à une gestion équilibrée des énergies permettant de réaliser des



économies sur les factures d'électricité ou de gaz.

5 novembre - Décrypter ses factures d'électricité ou gaz et surveiller la consommation.

19 novembre - Les éco-gestes et astuces pour réduire sa facture d'énergie.

3 décembre - Comprendre sa consommation en utilisant des appareils électriques adaptés et en veillant à sa consommation d'eau.

Inscription : 04 74 45 16 46 ou : s.atafi@helianthe.org

Lutter contre le dépôt sauvage d'encombrants

Dynacité a dû prendre en charge l'évacuation de dépôts sauvages dans ses résidences. Répercutée sur les charges locatives, la facture s'élève à plus de 15 000 € en 2015. Des actions de

sensibilisation sont menées dans le quartier à l'aide de courrier et en partenariat avec SIDEPAGE. Face à la recrudescence de déchets et encombrants, Dynacité demande aux habitants de signaler ce type de délits et de relever les plaques d'immatriculation des individus en infraction.

Abandonner des ordures peut coûter cher

Tout abandon d'ordures sur la voie publique ou privée est passible d'une amende de 450 euros. Les déchetteries sont ouvertes à cet effet. Profitez-en !

Les Déchetteries du Pays-de-Gex, points de collecte ou enlèvement à domicile

- Déchetterie de Péron – ZA de Pré Munny 04 50 59 14 64
- Déchetterie de Saint-Genis-Pouilly – Chemin du Moulin des Ponts 04 50 42 09 41
- Déchetterie de Versonnex
Route de Cessy – 04 50 42 74 74

Horaires d'hiver (novembre à février)

Du lundi au vendredi : 8h30-12h/13h30-17h,
samedi : 8h30-17h, **dimanche :** 9h-12h

Ferney en bref



« Thymie » : projet de formation à la robotique et à l'informatique pour les enfants développé par la start-up de l'EPFL. Aysel Ozturk, ingénieure au CERN pendant 16 ans et co-fondatrice de Pangloss, utilise le robot pour dispenser des ateliers d'initiation à la robotique.

Ferney-Voltaire accueille le premier Fab Lab de l'Ain

Un espace de travail partagé consacré à l'innovation et la créativité a ouvert ses portes en août, au 12 bis rue de Gex dans le bâtiment des Marmousets. Avis aux amateurs de technologie et de développement durable !

Intelligence collective

Initié par l'association Pangloss, l'objectif de cet espace est de réunir des porteurs de projets, entrepreneurs, indépendants, salariés ou étudiants, en vue de co-créer des produits et des services, d'échanger et de partager des expériences afin de contribuer à la croissance économique de la région.

La création collaborative pour fabriquer des objets uniques

Installée dans un local de 66m² mis à disposition par la municipalité, l'association compte actuellement une trentaine de membres. Ingénieurs en robotique, science des matériaux et informatique, chefs de projet dans les secteurs industriel, gestion technologique et marketing, mettent en commun leurs compétences pour développer leurs idées. « *Qu'il s'agisse de la conception de sites Web, d'applications,*

de création de jeux, de pièces détachées ou de prototypes, le Fab Lab offre l'opportunité de développer rapidement les projets de chacun », explique Yves Zieba, président de l'association et enseignant en Suisse à l'EPFL Innovation Park, l'Université de Genève et dans les HES-SO. À cet effet, le Fab Lab met à disposition des ordinateurs, des machines numériques laser et des outils comme des imprimantes 3D capables de modéliser et fabriquer des objets d'art, de design, des pièces de mécanismes complexes ou de matériel domestique en plastique recyclé et en fibre de bambou. « *Nous sommes, par exemple, à même de concevoir n'importe quelle pièce détachée pour remplacer les éléments défectueux d'un mobilier qui n'est plus commercialisé* », explique Guillaume Cabrie, fondateur et président de Lemantek et membre dirigeant du site Pangloss de Ferney-Voltaire.

Les événements à venir

Le Fab Lab a ouvert ses portes au public le 19 octobre lors d'une soirée festive afin de présenter les nouvelles réalisations et les projets. Pangloss prévoit d'organiser une série d'ateliers autour de la modélisation d'objets et l'utilisation d'une imprimante 3D.

Pangloss

12 bis rue de Gex

Residence Joseph Boisson (Les Marmousets)

www.panglosslabs.org

Cotisation membre simple : 30 €/an.

Cotisation membre actif : 30 €/mois.

Développement de l'Aéroport international de Genève

Quels impacts sur Ferney-Voltaire et les communes riveraines ?

Selon le plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA), lancé par l'Office Fédéral de l'Aviation civile, l'aéroport connaîtra d'ici 2030 une forte évolution des mouvements d'avions et du nombre de passagers. Ce nouveau plan de développement prévoit 25 millions de passagers contre 16 millions aujourd'hui, 248 000 mouvements d'avion par an, soit un avion toutes les 90 secondes.

Associée à la Communauté de communes du Pays de Gex, la Préfecture et la Sous-Préfecture, notre commune a transmis aux autorités suisses une demande d'étude pour présenter de manière précise les conséquences de ce projet sur les territoires environnants et sur la santé publique. Elle devra évaluer l'exposition au bruit et les émissions d'oxyde d'azote et de poussières fines. L'impact sur la mobilité et les infrastructures, c'est-à-dire les effets sur les transports et la circulation dans le Pays de Gex devront aussi être pris en compte.



Au marché de Noël, appréciez la magie de la fin d'année

Les 11, 12 et 13 décembre, le Marché de Noël vous permettra de redécouvrir le centre-ville sous un nouveau jour et de faire de décembre un mois chaleureux et festif.



40 exposants vous attendent

Découvrez l'atmosphère intime et conviviale du « village » de Noël sous un chapiteau chauffé, dans le parc de l'Abbé Boisson où vous pourrez apprécier les nombreux exposants et trouver de nombreuses idées de cadeaux.

Artisans d'art et alimentaires seront au rendez-vous : décoration, bijoux, torréfaction, chocolat, poteries, doudous, peluches, linge et vêtements pour adultes et bébés, maroquinerie, produits de bien-être, spiritueux, bières et vins, vitraux, pains d'épice, tisanes, meubles, produits du terroir, etc. Une occasion unique de rencontrer des artisans créateurs et de découvrir une richesse de traditions, de savoir-faire, d'exigence et d'inventivité pour des cadeaux coups-cœur en série limitée.

Dans la Grand'rue, tous les commerçants seront ouverts et vous accueilleront avec leur délicieux vin chaud où se mêlent des saveurs d'orange et de cannelle.

Une patinoire

Profitez des plaisirs de la glisse sur la patinoire en plein-air. Implantée au cœur du centre-ville, elle sera installée durant une semaine, place de la Comédie, pour la joie des petits et des grands. En semaine, la patinoire sera mise à disposition des écoles, des Centres de loisirs et du Réseau 11-17. Dès le vendredi, tous les Ferneyiens et Gessiens pourront chausser les patins et se lancer

sur la glace synthétique. Des jeux seront proposés tout au long du samedi.

Un manège et des activités pour les enfants

Rencontres et photographies avec le Père Noël offertes par l'Association des commerçants et artisans du centre-ville, manège, promenades en calèche, ateliers ballons et maquillages, tout sera réuni pour un week-end magique.

Samedi, à la tombée de la nuit, rejoignez le défilé aux lampions pour finir la journée par une balade nocturne féérique.

De la musique aussi

Noël à Ferney-Voltaire ne se limitera pas au marché. Venez assister aux nombreux concerts et spectacles qui vous seront proposés à l'occasion de ce week-end. Société de musique, concert de la classe CHAM du Conservatoire, École de guitare d'Ornex, Chants de Noël par les enfants des écoles Calas, Florian et Intercommunale, reprise de chansons rock avec le groupe Gin Fizz, formé de cinq talentueux musiciens, tout sera réuni pour faire de cette première édition, un moment inoubliable.

Un goût de fête

Venez déguster les spécialités savoyardes, les marrons grillés, les crêpes, les gaufres et le traditionnel vin chaud ! Des repas seront servis sous le chapiteau chauffé, dans une ambiance conviviale.

Marché de Noël en chiffres

- **40 exposants**
- **Vendredi 11 décembre, 14 h-21h**
Nocturne avec le concert du groupe Gin Fizz.
- **Samedi 12 décembre, 9h-19h**
La journée se terminera par un défilé aux lampions.
- **Dimanche 13 décembre, 9h-18h**
Clôture avec la Société de musique.



Mise en route du nouveau trajet de la navette conviviale

Depuis le début du mois d'octobre, la navette conviviale, service de transport gratuit destiné aux seniors de plus de 65 ans, assure trois trajets à Ferney-Voltaire les lundis et jeudis de 13h45 à 18h, sauf les jours fériés.

Hélène Devauchelle, adjointe à la Santé et au Soutien aux Aînés, a travaillé à la réorganisation du trajet et des horaires de la navette conviviale.

Celle-ci emprunte à présent un trajet rythmé par 12 arrêts signalés par des panneaux.

- 1 - Départ Mairie | 13h45 | 14h45 | 16h45
- 2 - Maison Saint-Pierre | 13h48 | 14h48 | 16h48
- 3 - Pharmacie la Poterie | 13h51 | 14h51 | 16h51
- 4 - Tattes | 13h55 | 14h55 | 16h55
- 5 - Levant | 14h00 | 15h00 | 17h00
- 6 - Clos Chevalier | 14h06 | 15h06 | 17h06
- 7 - Bijou | 14h12 | 15h12 | 17h12
- 8 - Cimetière | 14h18 | 15h18 | 17h18
- 9 - Planche Brûlée | 14h24 | 15h24 | 17h24
- 10 - Bois Candide | 14h30 | 15h30 | 17h30
- 11 - Champ Rapin | 14h35 | 15h35 | 17h35
- 11 - Allée de la Tire | 14h39 | 15h39 | 17h39
- 12 - Terminus Mairie | 14h43 | 15h43 | 17h43

Pour bénéficier de ce service, il suffit de vous inscrire auprès du service social de la commune en téléphonant au 04 50 40 71 21.

En savoir plus :
ferney-voltaire.fr/ferney-pratique/navette-conviviale



Place au(x) jeu(x) pour la 14^e édition de la Saison Voltaire

Avec pour thème « Place au(x) jeu(x) », la Saison Voltaire ose aujourd'hui mêler l'actualité sportive et le goût du jeu si caractéristique du Siècle des Lumières et de l'œuvre de Voltaire.

La plaquette de la Saison est disponible toute l'année à la mairie de Ferney-Voltaire et à l'Office de tourisme du Pays de Voltaire.

Pour sa 14^e édition courant de septembre 2015 à août 2016, la Saison Voltaire se déploiera autour de la notion de jeu prise dans toute son extension:

les jeux du corps, de l'esprit et de la scène. C'est au Siècle des Lumières qu'il appartient d'avoir donné toute sa place à une pratique jusqu'alors reléguée au rang de simple divertissement ou de distraction détournant l'homme de sa vocation spirituelle. Le thème ludique ne se réduit bien évidemment pas au sport : il ouvre sur les jeux de la scène et du style, de la musique et du langage, de l'acteur et du musicien, de l'auteur et de l'interprète.

Retour à Reims

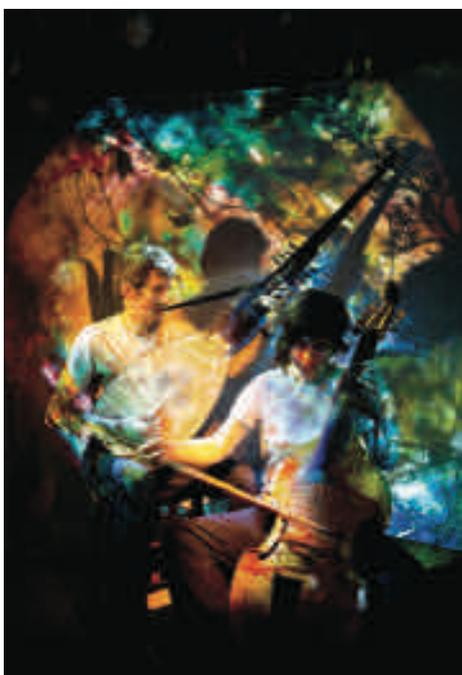
De l'essai autobiographique du sociologue Didier Eribon, Laurent Hatat tire une adaptation théâtrale sobre et juste, remarquablement servie par Sylvie Debrun et Antoine Mathieu.

À la mort de son père, un fils d'ouvrier, homosexuel, devenu figure de la rive gauche, retrouve sa mère qui, trente ans après son départ, tente de le comprendre. Entre ces deux êtres que tout oppose, à l'exception du fantôme d'un tyran domestique, s'esquisse peu à peu le portrait cru d'une société à la dérive, où le déterminisme social l'emporte sur un idéal républicain désormais hors d'atteinte.

Salué par la critique et le public dès sa parution en 2009, *Retour à Reims* est sans doute le livre le plus personnel de Didier Eribon. Sans facilité ni complaisance, il devient sous l'égide de Laurent Hatat, un face-à-face poignant entre un fils, Antoine Mathieu, et une mère, Sylvie Debrun, qui finit par confesser : « tu me déroutais ».

JEUDI 19 NOVEMBRE, 20H30 — COMÉDIE DE FERNEY

D'après l'œuvre de **Didier Eribon** – Adaptation et mise en scène : **Laurent Hatat** – Compagnie Anima Motrix
Avec **Sylvie Debrun** et **Antoine Mathieu** – Lumière : Anna Sauvage – Durée : 1h10 – Spectacle tout public à partir de 16 ans – www.animamotrix.fr – Billets en vente à l'Office de tourisme du Pays de Voltaire : 04 50 28 09 16. Tarif : 15 €, abonnement : 12 €, réduit (-18 ans, demandeurs d'emploi, carte invalidité) : 8 €, carte M'ra.



La Lanterne magique

Lointain ancêtre du dessin animé, *La Lanterne magique* revit au son des instruments du XVII^e siècle dans ce spectacle spécialement conçu pour les enfants.

Inventée par un savant hollandais du XVII^e siècle, la lanterne magique fit les beaux jours des salons bourgeois et aristocratiques jusqu'au début du XX^e siècle. À mi-chemin entre la peinture et le cinéma d'animation, ce divertissement d'un temps lointain revit sous l'impulsion de Vincent Vergone de la compagnie Praxinoscope et des musiciens de l'ensemble La Rêveuse. À contre-courant de l'image standard et fabriquée des écrans contemporains s'offrent à nous les détails d'images tremblantes et croisées, tandis que les instruments anciens donnent à entendre des extraits des œuvres de Monteverdi et de ses contemporains. De ce concert lumineux, il résulte un moment rare de poésie, à savourer pleinement dans l'ancienne grange ferneysienne devenue théâtre jeune public: Micromégas.

SAMEDI 5 DÉCEMBRE, 17H — THÉÂTRE MICROMÉGAS

Ensemble La Rêveuse **Cie Praxinoscope** – **Dagmar Saskova**, Soprano – **Benjamin Perrot**, Théorbe – **Florence Bolton**, Viole de gambe – **Vincent Vergone**, Lanternes magiques – Spectacle créé avec le concours du CCR de Noirlac et de la région Centre – Durée : 1h10 – Spectacle tout public à partir de 8 ans – Billets en vente à l'Office de tourisme du Pays de Voltaire : 04 50 28 09 16 – Tarif : 15 €, abonnement : 12 €, réduit (-18 ans, demandeurs d'emploi, carte invalidité) : 8 €, carte M'ra.

👁 Retrouvez les photos sur le Facebook de la ville de Ferney-Voltaire



Des potiers au marché

Lors des journées du patrimoine, les 19 et 20 septembre, le 15^e marché des potiers a accueilli en centre-ville 40 potiers venus exposer et vendre leurs créations. Céramiques, porcelaines, raku, sculptures ou bijoux en argile, grès ou terre mêlée, il y en avait pour tous les goûts.



Ferney-Voltaire sur la Toile

Le développement de la communication municipale par les outils numériques renforce la visibilité de Ferney-Voltaire au-delà de son territoire. Il véhicule l'image moderne d'une commune en ligne. À cet effet, la mairie s'est dotée d'un nouveau site Internet interactif et dynamique et elle développe sa présence sur les réseaux sociaux.



Moderniser nos outils de communication

Créée en 2009, l'ancienne version du site Internet de notre commune était devenue obsolète. Le temps était venu de le rénover afin d'apporter un nouveau visage. L'objectif était de l'ouvrir à de nouvelles fonctionnalités en utilisant le cadre d'un logiciel libre et gratuit offrant une meilleure liberté d'action et d'adaptation : « Wordpress », largement répandu. Il s'ajuste à la navigation mobile sur tablettes et smartphones.

Un site Internet au service de la population

La page d'accueil a été revue entièrement pour valoriser l'actualité politique, citoyenne, sportive, culturelle et associative, afin de faciliter l'accès aux rubriques les plus consultées. Vecteur de communication institutionnelle et outil primordial du service public, il améliore l'efficacité des services de la mairie en transmettant les informations pratiques sur les démarches administratives et en expliquant les projets politiques, économiques, culturels et sociaux de notre commune.

Une gestion économique

Il est désormais hébergé gratuitement sur les serveurs gérés par la Communauté des communes du Pays de Gex. Le coût de la maintenance du site a également fortement diminué, passant de 5100 euros à 480 euros annuels.

Coût de la rénovation du site : 12 000€

www.ferney-voltaire.fr

Restez connectés avec la page Facebook de notre ville

À l'instar du site Internet de la commune, le « Facebook Ville de Ferney-Voltaire » est un support de communication institutionnelle géré par le service communication. Il a pour vocation de diffuser des informations pratiques sur l'actualité citoyenne, la vie municipale et la vie locale (vie culturelle, sportive et associative) de notre commune.

La page Facebook dénombre actuellement plus de 730 « likes » (J'aime) avec une augmentation de 32% d'inscrits en un an. Trois à sept publications sont réalisées par semaine traitant de thèmes variés. Les retours en photographies et vidéos sur les grands événements de la ville, sont particulièrement appréciés des internautes.

www.facebook.com/VilledFerneyVoltaire

Une Newsletter pour être informé

Les lettres d'informations citoyennes, culturelles et associatives de la ville sont régulièrement envoyées par courriel. Pour bénéficier de ce service, inscrivez-vous sur le site Internet de la mairie.

www.ferney-voltaire.fr/informations/newsletter



Dernière mise à jour le 01/10/2015

L'accès pratique pour les familles ferneyiennes

L'espace famille est une interface Web dédiée aux parents d'élèves scolarisés dans les écoles primaires. Son rôle est d'offrir un accès en ligne pour les démarches courantes liées à la scolarité des enfants. Il permet aux parents de consulter les informations et l'actualité des écoles, des centres de loisirs et de la cantine. On peut y retrouver les menus, les préavis de grève et la mise en place des services minimum d'accueil. Pendant les périodes de vacances, le centre de loisirs communique aussi les activités proposées et informe des équipements à prévoir pour les enfants.

Chaque famille possède un accès privé qui lui permet de consulter les différentes inscriptions aux services périscolaires et d'effectuer des réservations ou des annulations.

Le compte famille recense toutes les dépenses du foyer (cantine et centre de loisirs). Il accessible depuis cette plateforme et peut être alimenté en ligne via une carte bleue.

Les identifiants de connexion sont disponibles auprès du service scolaire :

04 50 40 18 44 - 04 50 4018 61

service.scolaire@ferney-voltaire.fr - ferney-voltaire.espace-famille.net



Culture et apiculture, l'univers de Pierre Vellut

Membre actif et fondateur de l'association « Cultive ton jardin », apiculteur, secrétaire et trésorier de l'association d'apiculteurs de l'arrondissement de Gex, Pierre Vellut vend du miel sur le marché de Ferney-Voltaire tous les mercredis.

La passion de la terre

Sous ses airs tranquilles, Pierre est un homme d'action. Il a créé l'association « Cultive ton jardin », forte de 80 membres et disposant de parcelles cultivables mises à disposition par la mairie dans différents quartiers. Passionné par la permaculture, méthode de jardinage durable et productive qui vise à recréer un écosystème en équilibre inspiré de la nature, il développe ses potagers en jardinier expérimenté. Compostage, choix des plantes résistantes aux nuisibles, paillage pour entretenir une terre humide et fertile, plantations de végétaux pour repousser les insectes ou les limaces, Pierre est au fait des techniques naturelles et les partage avec les néophytes. « J'ai prodigué notamment des conseils de

jardinage aux élèves de l'École maternelle Florian et les ai aidés à faire pousser des fleurs et des légumes dans des carrés situés ruelle des Jardins, à l'arrière du théâtre Micromégas ».

Le Miel et les abeilles

Son père lui a transmis la passion de l'apiculture. En 2009, il s'inscrit aux cours des ruchers-écoles du Pays de Gex pour en apprendre les rudiments, c'est-à-dire le fonctionnement d'une colonie d'abeilles, les techniques de soin, de contrôle et de création de nouvelles colonies. Il avoue pour autant que l'apiculture est « un apprentissage de tous les jours ». Loin d'être une science exacte, il n'y a, selon lui, pas de routine, « la seule règle consiste à s'adapter aux conditions du moment et aux

changements permanents, tels que le climat ou la personnalité des abeilles car ce sont elles qui décident ».

Pierre s'occupe actuellement de 10 ruches situées à Ornex et dans le parc du Château de Voltaire. De la race des Buckfast, ses abeilles sont communément choisies par les ruchers pour leur caractère calme et leur douceur. « Néanmoins, je n'essayerai pas de prélever mon miel à mains nues ! » plaisante-t-il en ajoutant : « il faut être vigilant, à ce titre, je revêts toujours une combinaison de protection ».

Chaque mercredi, Pierre vend son miel sur le marché et localement via le site Internet : www.laruchequiditoui.fr

Le goût de son miel varie selon les saisons et les fleurs butinées. Les saveurs des fleurs de colza, pissenlits et arbres fruitiers au printemps laissent place aux arômes puissants des acacias ou du tilleul en été.

CULTIVE TON JARDIN

Présidente Jocelyne Mazat

04 50 42 98 71 – francis.mazat@free.fr



QUELQUES NOTIONS D'APICULTURE

- Les abeilles peuvent parcourir jusqu'à 3 km pour butiner.
- Chaque ruche peut contenir en moyenne 40 000 abeilles.
- Une abeille vit en moyenne 42 jours en été, une reine peut atteindre 5 ans et pondre jusqu'à 2000 œufs par jour.
- Pour pouvoir inspecter les ruches, l'apiculteur propage une fumée qui pousse les abeilles à consommer leur miel, ce qui a pour conséquence de les calmer et de les rendre moins agressives.

Les jeunes joueurs de tennis à l'épreuve des balles

Le Tennis Club de Ferney-Voltaire, créé en 1976, est le deuxième plus grand club de l'Ain. Il regroupe 620 membres dont 270 ont moins de 18 ans. Club de loisirs et de compétitions, il propose aussi des cours particuliers et accueille les filles et les garçons dès l'âge de 6 ans ainsi que les adultes.

« Sur le court de tennis, on ne peut compter que sur soi-même car dans la victoire ou la défaite, on reste toujours seul face à son adversaire », explique Yves Consigny, directeur sportif du club. En tant que sport individuel, il requiert une motivation à toute épreuve, une grande endurance et de bonnes capacités physiques. « L'apprentissage est complexe, souvent éreintant car le tennis nécessite d'être toujours en mouvement et prêt à agir rapidement ».

Pour commencer, les jeunes élèves s'entraînent avec des balles en mousse légères dont le rebond lent permet de frapper fort sans craindre que la balle n'aille trop loin. Adaptées au jeune âge et aux débutants, elles facilitent l'apprentissage en ralentissant le jeu. Apprendre à anticiper est primordial pour pouvoir ajuster le placement et la position du corps, des épaules et des bras par rapport à la trajectoire de la balle. Cela constitue, selon Yves, « la première étape d'apprentissage des techniques du jeu de jambe et de la tactique ».

Selon le niveau et l'envie des élèves, les entraînements varient entre 1 et 3 séances par semaine. Des stages encadrés par des professionnels et des bénévoles sont organisés pour les enfants de 7 à 12 ans durant les vacances scolaires. La formule « mi-temps tennis » permet de bénéficier de deux heures d'apprentissage par jour pendant une semaine. Le « plein-temps multisports » propose la découverte ludique de plusieurs sports comme le tennis, le foot, le badminton, les sports de piscine et le handball, pendant une semaine de 9h30 à 16h.



Questions à...

David Hickmann, 13 ans, nous confie sa passion pour le tennis.

Quel est ton joueur de tennis préféré ?

Mon modèle est Roger Federer car il est un joueur de tennis professionnel très complet. Ses balles de match sont sublimes. Il prouve à chaque fois qu'il est un joueur sans égal capable de tenter des coups que personne ne ferait. Il prend des risques et donne tout ce qu'il a.

Pourquoi as-tu choisi de rejoindre le Tennis club ?

Plus jeune, je m'étais inscrit dans un club de football mais c'est finalement le tennis qui m'a le plus attiré. Les techniques de jeu avec la raquette sont intéressantes. La réactivité et la rapidité sont capitales lorsque les balles fusent, cela nécessite de maintenir un bon rapport entre la puissance et la force. C'est aussi un sport éreintant car il demande sans cesse de courir sur le terrain.

Quelles sont les difficultés de ce sport ?

Au tennis, il faut toujours rester concentré malgré l'épuisement et l'énerverment. À force de perdre des points, on peut facilement perdre ses

moyens et la confiance en soi. J'apprends à maîtriser mes émotions. En tournoi, chaque match constitue aussi une épreuve physique, il faut garder la tête claire et l'esprit vif face à la fatigue. À force de m'exercer, je suis devenu plus endurant et d'autant plus motivé.

Qu'est-ce qui te pousse à faire des tournois ?

Je passe mon temps à m'entraîner pour devenir le meilleur. Je suis plusieurs cours chaque semaine et pendant les vacances. En parallèle, je m'exerce tous les jours avec mon père. Les tournois me permettent de prendre conscience de ma progression, c'est une vraie récompense. Je monte petit à petit dans le classement et concrétise mon rêve, c'est-à-dire devenir joueur de tennis professionnel.

Tennis club de Ferney-Voltaire

BP 94, avenue des sports
01210 Ferney-Voltaire
04 50 40 78 23 – 06 77 20 22 95
info@tcfv.fr – www.tcfv.fr

■ expression politique

« L'expression des groupes politiques est libre, dans les limites imposées par la loi et la jurisprudence. Les textes sont donc de l'entière responsabilité de leurs auteurs. »

Liste Ferney-Voltaire Valeurs Communes

Nous agissons malgré les agissements

Avec la rentrée, nous nous attelons plus que jamais à faire avancer tous les dossiers. Nous avons semé de nombreuses graines en 2014 et nous commençons à récolter le fruit de notre labeur. Les Marmousets ouvrent leurs portes, l'École Florian est en travaux, le Conseil municipal des jeunes est installé. Lors de notre campagne, nous avons promis de créer des animations pour vivifier Ferney-Voltaire tout au long de l'année. C'est chose faite : Carnaval, Rassemblement Auto/Moto, Guinguette, Fête du Sport, Festival du Livre, Marché de Noël...

Ne cachons pas que certains dossiers hérités de l'ancienne municipalité ont été difficiles à gérer. Le rapport de la Chambre régionale des comptes nous conforte dans les critiques que nous avons adressées à l'équipe précédente quant à sa gestion. Notre principale inquiétude porte sur le Bus à Haut Niveau de Service qui est porté par le Conseil départemental. Plutôt que de nous y

opposer frontalement (ce qui est impossible puisque ce projet ne relève pas de la compétence municipale), nous avons choisi de l'accompagner pour imposer qu'il respecte notre morphologie urbaine que nous croyons mieux aimer et connaître plus finement que les services départementaux. L'article de la présente édition de Ferney Magazine vous fera prendre conscience de la complexité du dossier.

La politique est par nature clivante. Des dissensions avec un conseiller municipal qui a fondé un groupe à lui seul nous ont déterminés à demander la protection fonctionnelle pour défendre notre maire des propos tenus à son encontre en plein conseil. Nous formons une équipe solidaire et soudée !

Ferney-Voltaire Valeurs Communes

Liste Ferney avenir

Les mois passent et les vieilles habitudes persistent. Rumeurs, procès et leçons de bonne gestion se suivent, alimentés par un exécutif outrancier. La dernière séance du conseil municipal portait essentiellement sur le rapport de la chambre régionale des comptes qui a examiné la situation de la commune après six années de gestion de la liste Ferney Avenir. Peu de choses répréhensibles au demeurant, mais une vision statique de la commune par l'autorité de contrôle, qui oublie de mentionner la plupart de nos réalisations et se borne à énumérer des dépenses futures sans mettre en face les recettes futures et la politique dynamique de la ville. Beaucoup d'argent dépensé pour conclure : "la commune présente une situation financière confortable. Son fort potentiel fiscal lui permet de dégager chaque année, malgré la croissance de ses charges, une capacité de financement importante et un financement propre suffisant pour couvrir, en cumul sur la période, la totalité des investissements."

Nous sommes loin des analyses à l'emporte-pièce de la majorité, incapable de se projeter mais toujours prête à se plaindre. Ils sont élus depuis 30 mois et poursuivent leurs attaques contre François Meylan.

Les élus feraient bien de se mobiliser pour défendre les transports publics, le bus à haut niveau de service particulièrement. Une réunion publique est annoncée pour le 30 novembre. Venez-y nombreux pour défendre cet équipement vital pour tout le Pays de Gex.

Nous devons aussi faire face aux ambitions sans bornes de l'aéroport international de Genève. La minorité municipale organisera prochainement une séance d'information et de mobilisation contre ce projet de développement. Suivez l'actualité car le maire vous endort avec ses vieilles rancœurs pour mieux négocier, seul, un avenir encore plus bruyant et polluant pour Ferney-Voltaire et tout le Pays de Gex. L'augmentation des zones d'exposition au bruit n'est pas une réponse ! Nous devons nous battre pour une stabilisation dans un premier temps, puis une réduction des pollutions sonores et atmosphériques.

Ne nous trompons pas de combat et préparons ensemble un avenir à nos enfants : des logements abordables et du travail dans un environnement plus sain.

François Meylan, Christine Franquet, Didier Rigaud, Géraldine Sacchi-Hassanein, Thao Tran Dinh, Fadma El Jaouhari, Jean-Loup Kastler

Les démocrates de Ferney

La Vérité est bonne à dire

Mille signes. Pas un de plus. Tel est l'espace que le Maire (2014-20..) m'accorde de manière arbitraire pour que mon groupe puisse s'exprimer librement dans ce journal.

Mille signes, c'est déjà beaucoup, lorsque l'on sait qu'il a refusé de me donner la parole au dernier Conseil Municipal, alors que je voulais l'éclairer sur ses erreurs. De quoi a-t-il peur ? De la vérité ?

Dostoïevski a écrit: " Je suis seul mais ils sont tous". Je dirai pour ma part: "Je suis tous ils sont seuls", parce que les Ferneyiens savent que rien ne va plus dans la conduite des affaires municipales et que je lui ai demandé de démissionner. Ferneyiennes, Ferneyiens, vous pouvez compter sur mes compétences et mon courage. Je serai toujours à vos côtés.

Eric Béchis, responsable du groupe Les Démocrates de Ferney

Les repas portés à domicile pour simplifier la vie des personnes âgées



Madame Nicod



Monsieur Thuriaux



Mademoiselle Charroux

Depuis 2003, le Syndicat Intercommunal de l'Est Gessien (SIVOM) assure à la demande de Ferney-Voltaire, Ornex et Prévessin-Moëns le portage des repas à domicile, un service de qualité et de proximité pour nos aînés.

Aider au quotidien les personnes fragilisées

D'abord destinés aux seniors de 65 ans et plus, ce service peut également bénéficier aux personnes plus jeunes en cas d'invalidité passagère ou permanente. Le SIVOM améliore la vie quotidienne des aînés en favorisant leur autonomie et leur maintien à domicile. Plus d'une trentaine de personnes bénéficient de ce service de façon hebdomadaire ou quotidienne. Pour Mlle Charroux, qui fête cette année ses 103 ans, le portage de repas constitue une aide précieuse car « à mon âge, je ne peux plus trop cuisiner », avoue-t-elle.

Le prix des repas varie entre 6,70 € (personnes non imposables) et 8,60 € (personnes imposables). La commande doit être réalisée entre un et trois jours avant livraison. Patrick Matthieu, employé à la commune de Ferney-Voltaire et au SIVOM, livre les repas tous les jours et apporte les menus du week-end chaque vendredi matin.

*Les menus et des recettes
sont en ligne sur le site
www.sivom-eg.fr*

Des produits frais et cuisinés maison

Depuis le mois d'août, les repas sont préparés par la nouvelle cuisine centrale d'Ornex. Après une courte période d'ajustement, le service va bon train. Le retour des bénéficiaires est positif, « c'est bon et goûteux », affirme Monsieur Thuriaux (76 ans). Classiques, sans porc ou conçus pour les personnes diabétiques, les menus sont préparés dans le respect des apports nutritionnels et de l'équilibre alimentaire.

Concoctés par le nouveau chef Stéphane Moitel, les plats connaissent un vif succès. Il s'engage à améliorer le service en privilégiant les produits de qualité, frais et de saison. « Chaque jour, nous avons le choix de déguster plusieurs légumes, crus, en potage ou en accompagnement. C'est bon pour la santé », commente Madame Baron (65 ans).

Salade de lentilles ou salades vertes, concombre persillés, moussaka de mouton, poulet rôti au romarin, bœuf au soja, moules marinières, blanquette de poissons, sans

oublier les fromages et les desserts en tout genre, les recettes sont toujours variées et délicieuses.

Nouveauté, les petits pains sont dorénavant préparés par une boulangerie locale. « C'est une véritable amélioration et le pain est un délice ! », s'exclame Monsieur Haas (85 ans).



Conditions & renseignements

SIVOM

5 avenue des Alpes, Ferney-Voltaire
Du lundi au vendredi, 9h-12h et
14h-17h, mercredi, 9h-12h.

Contact : 04 50 40 18 67 (messagerie)



Cuisines et diversités ferneysiennes : Rencontre avec David et Simon

David Radmall tient le Paddy's Pub, un bar-restaurant typiquement irlandais à Ferney-Voltaire.

D'origine irlandaise, David Radmall a travaillé sept ans en tant que cuisinier de restaurants gastronomiques français. Il a ouvert son pub en 1995 à la Poterie. Accompagné de Simon Ntah au fourneau et de Florian, Thibaud et Nuno au bar, il accueille depuis vingt ans dans une ambiance conviviale, des générations de ferneysiens originaires des quatre coins du monde.

Véritable voyage en terre irlandaise, le Paddy's Pub a recréé le charme des tavernes campagnardes anglophones. Placé au centre de la salle, le bar imposant en bois expose des bouteilles de whisky majoritairement irlandaises et d'innombrables objets. « Toute la décoration est importée d'Irlande. Même les poutres proviennent d'une ancienne église située vers Limerick », précise David. Tableaux, panneaux publicitaires originaux et créatifs célébrant les vertus de la bière, ardoises indiquant les plats du jour, casseroles en cuivre : la décoration dense et élaborée orne les murs et le plafond dans une lumière tamisée qui offre un cadre chaleureux et familial.

Symbole de l'âme irlandaise, le Paddy's Pub est un espace de détente et de rencontre ouvert à tous. Que ce soit pour écouter de la musique folk-rock ou assister à un concert proposé une fois par mois, jouer aux fléchettes, se détendre après une journée de travail, partager une bière ou un repas entre amis, toutes les classes

sociales et les nationalités se côtoient dans la bonne humeur. « Notre clientèle est principalement anglophone. Ce sont pour beaucoup des Néo-Zélandais, Sud-Africains, Écossais, Irlandais ou Anglais. Cela reflète le caractère cosmopolite de Ferney-Voltaire qui réunit, à elle seule, près de 126 nationalités ! ».

Le Paddy's Pub sert un vaste choix de bières en fût ou en bouteilles fraîchement importées d'Europe et propose chaque mois une sélection de bières.

Simon prépare avec soin des repas traditionnellement concoctés dans les pubs. « Fish and chips », tourtes à la viande, ailes de poulet frit, ragoûts de bœuf, croûtes au fromage, saumon fumé et Club sandwich sont au menu. Véritable délice pour les papilles, ces recettes sont servies copieusement et font le bonheur des grands appétits. « La croûte au fromage, plus communément nommée Welsh rarebit, est une spécialité du Pays de Galles. Ce plat, conçu pour les rugbymen, est recommandé pour se remettre d'une longue journée de ski », plaisante David. Ici tout est frais et fait maison. David et Simon privilégient l'achat de produits locaux et bio comme le pain et les garnitures qu'ils commandent à l'enseigne Satoriz.

Pour *Ferney Magazine*, ils dévoilent une recette à base de Guinness, fameuse bière noire brassée en Irlande.

GUINNESS STEW

INGRÉDIENTS POUR 7 PERSONNES

1 kg. de viande de bœuf coupé en cube
1 oignon
4 feuilles de laurier
7 clous de girofle
20 ml. de sauce Westchester
1 kg. de carottes
1 kg. de pommes de terre
1 litre de Guinness
250 gr. de beurre
100 gr. de farine
Sel et poivre

- > Faire mariner la viande dans la Guinness pendant 48 heures
 - > Couper l'oignon et les carottes en quatre quartiers. Ajouter les clous de girofle, le laurier, la sauce Worcestershire, 1 cuillère à café de sel et de poivre. Réserver au frigo pendant 48 heures.
 - > Une fois mariné, passer le tout dans un chinois pour récupérer le jus. Réserver.
 - > Dans une grosse casserole, faire cuire la viande.
 - > À mi-cuisson, passer à nouveau la viande au chinois. Remettre la viande dans la casserole accompagnée du jus de Guinness et du mélange oignon et carottes. Cuire pendant une heure.
 - > 20 minutes avant la fin de la cuisson, ajouter les pommes de terre coupées en gros dés. Mélanger délicatement.
 - > Goûter et rectifier l'assaisonnement.
- Enjoy your meal!



Paddy's Pub

Ouvert du lundi au samedi, 17h -minuit et demi,
du mercredi au vendredi, 11h45-13h45
Happy Hour tous les samedis.
Les enfants sont les bienvenus jusqu'à 22h.

Z.A. la Poterie
Chemin de la Poterie
04 50 40 77 47
www.paddys-pub.fr

La Griff d'Or

Mélanie Fournier est esthéticienne et manucure. Elle a ouvert en juin son propre salon qui connaît un vif succès.

Sublimez vos mains

Gommage, polissage, application de soins nutritifs et protecteurs à base de crèmes, le salon propose des soins complets des mains et des pieds. Le bien-être constitue la part essentielle du travail de Mélanie. « J'aime m'occuper de mes clients et offrir un service sur-mesure », explique-t-elle. Pour cela, elle prend le temps de connaître sa clientèle, surtout féminine, afin de lui conseiller des produits adaptés. Elle applique également des vernis aux couleurs respectant les tendances saisonnières.

La passion de l'art sur ongle

Qu'ils soient abîmés, cassés ou dédoublés, Mélanie redonne vie aux ongles. Elle apporte

son savoir-faire et sa créativité. De la pose de faux ongles en capsules ou en gel à la décoration minutieuse, elle offre les prestations d'une véritable artiste-peintre. Fleurs, papillons, dessins abstraits, nuances de couleurs, strass, elle les personnalise en laissant libre cours à son inspiration. La concentration, accompagnée d'une bonne résistance à la fatigue, est de rigueur car « les motifs sont petits et requièrent du temps ainsi que de la précision au moment du tracé ».

Donnez du volume à vos ongles

Afin de faire évoluer ses services, Mélanie prévoit de suivre une formation à la pose de dessins en 3D. Nouvelle forme de « Nail art », elle dépose des motifs en reliefs prenant la forme de fleurs, d'animaux et autres décorations pour enjoliver l'ongle tout en apportant un brin de fantaisie. « Je suis toujours à l'affût de nouvelles technologies et de produits plus efficaces et durables ».



Toutes les créations de Mélanie sur [www.facebook.com/ Griff-d-or](http://www.facebook.com/Griff-d-or)

La Griff d'Or

6, Grand'rue – Sur rendez-vous du lundi au vendredi de 9h à 18h30 et mardi de 9h à 12h.
Tel : 07 60 85 16 52 – griffdor01210@gmail.com

Le prêt-à-porter féminin à l'honneur dans la Grand'rue

ANGEL

Maryse Vaillant sélectionne ses vêtements, accessoires et écharpes sur des coups de cœur et en fonction des goûts de ses clientes. Importé d'Italie, d'Israël et de Hollande, son choix est diversifié. Des séances de relooking sont proposées pour apporter des conseils. La boutique fête ses 10 années d'existence.

Du mardi au jeudi, 9h30-12h30 et 14h30-19h30, vendredi et samedi, 9h30-19h - 13, Grand'rue 04 50 40 48 67 - angelboutique@orange.fr

L'ANNEXE

Prêt-à-porter contemporain et moderne, les produits proposés par Isabelle Aubrun s'ajustent aux besoins de ses clientes. Du style classique au rock, les vêtements, sacs à main, chapeaux, et écharpes combleront les femmes de tout âge. Une deuxième boutique existe à Divonne-les-Bains, l'Annexe bis.

Du mardi au samedi, 10h-12h30 et 14h30-19h 10, ruelle des Jardins - 04 50 40 12 07

CHRYSALIDE

Claude Renaud offre un choix de prêt-à-porter de la marque française Devernois, spécialiste du vêtement maille. Réputés pour leur sobriété, leur élégance, la qualité des tissus et des finitions, les produits Devernois sont destinés aux femmes mures et actives.

Du mardi au vendredi, 9h30 -12h30 et 14h30-19h, samedi, 9h30-18h - 12, Grand'Rue - 04 50 40 65 87

LA LINGERIE

Marianne Crivello vous accueille avec le sourire pour vous faire découvrir ses produits. Soutiens-gorges en dentelles, chemises de nuit en coton, nuisettes en soie, robes de chambre, pyjamas, collants et maillots de bain, un large panel de sous-vêtements et corsetterie s'offre à vous. La boutique a 10 ans cette année !

Du mardi au vendredi, 10h-12h30 et 15h-19h, samedi, 10h-13h et 15h-18h - 6, Grand'rue - 04 50 40 68 25 lalingerieferney@orange.fr

MA BONNE ÉTOILE

Dédiée aux bijoux et accessoires, la boutique propose des sautoirs, bracelets, bagues, boucles d'oreille, sacs, étoles et chapeaux. Imaginées par des créateurs et artisans, les collections proposées par Isabelle Aubrun sont zen, hippie, rock ou bohème mais toujours chic.

Du mardi au samedi, 9h30-12h30 et 14h30-19h 10, Grand'rue - 0450407678 - mabonneetoile.com contact@mabonneetoile.com

MAÏTÉ BOUTIC

Tailleurs, robes, tenues sport-chic et citadin, les vêtements sont variés et offrent un bon rapport qualité-prix. Jeans, haut coton-cachemire, alpaga, imprimés colorés, les belles matières se côtoient dans la boutique de Mireille Gouttefarde.

Du mardi au vendredi, 9h30-12h30 et 14h30-19h, samedi, 9h30-12h30 et 14h30-18h, le soir sur rendez-vous - 5, Grand'rue - 04 50 40 67 13 maiteboutic.com - contact@maiteboutic.com

TENTATIONS

Style sportswear chic, habits élégants ou tenues de soirée pour toutes les occasions, Annie Caron Gery propose la tenue idéale et un choix de taille (jusqu'au 50 selon les marques). Un service de retouches est mis à disposition.

Les mardi, mercredi et vendredi, 9h30-12h30 et 14h-19h, jeudi, 10h-12h et 14h30-19h, samedi, 10h-13h et 14h-18h - 19, Grand'rue - 04 50 40 78 38

SENSITIF

De la moyenne à la haute gamme, du style habillé au modèle sport, chic et décontracté, toutes les hauteurs de talon sont réunies dans ce palais de la chaussure. 50 marques sont proposées. Catherine Martin et ses vendeuses vous donnent rendez-vous pour que vous trouviez chaussure à votre pied.

Du mardi au jeudi, 9h30-12h30 et 14h30-19h, vendredi et samedi, 9h30 -19h ou sur rendez-vous. 9 bis, Grand'rue - 04 50 42 87 63 sensitif@orange.fr

VOS NOUVEAUX COMMERÇANTS ET ARTISANS À FERNEY-VOLTAIRE

Juin 2015_My french beauty clinic, 4 chemin du Levant, institut de beauté
Juillet 2015_Nomad's Brain, 9 rue de Meyrin, solutions bureautique, informatique et communication
Octobre 2015_Augustine et Balthazar, 7 avenue Voltaire, mercerie, ateliers créatifs et joli bazar

■ agenda culturel & associatif

■ CONFÉRENCE-DÉBAT ■ EXPOSITION ■ MUSIQUE ■ SPECTACLE VIVANT ■ CINÉMA ■ ASSOCIATIONS ■ CITOYEN

OCTOBRE

■ DU JEUDI 29 OCTOBRE

AU LUNDI 16 NOVEMBRE

Atmosphères

Exposition de peintures par Na.Del.
Maison Fusier.

■ SAMEDI 31 OCTOBRE

Les Marionnettes du marché

Par la Compagnie Stella Rossa.
Marionnettes à gaines, dès 3 ans.
Théâtre Micromégas, 11h.

NOVEMBRE

■ MARDI 3 NOVEMBRE

Conseil municipal

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.

■ DU 3 AU 15 NOVEMBRE

La Résistante de Pietro Pizzuti

Cie Bleu de Songes.
Comédie de Ferney, du mardi au samedi 20h30, dimanche 17h.

■ VENDREDI 6 NOVEMBRE

Concert-spectacle

Encanto y palabra, Musique et littérature d'Amérique Latine.
Lancement du festival FILMAR en Amérique Latine.
Théâtre du Châtelard, 19h.

■ SAMEDI 7 NOVEMBRE

The Club/El Club

Du cinéaste chilien Pablo Larrain.
Ouverture de FILMAR en Amérique Latine.
Cinéma Voltaire, 18h30.

■ LUNDI 9 NOVEMBRE

« Les Drones »

Michel Frère, général de réserve.
Proposé par le Cercle Condorcet-Voltaire du Pays de Gex et de Genève.
Novotel, 20h.

■ JEUDI 5 NOVEMBRE

Ateliers sur la précarité énergétique

Des ateliers pour diminuer sa facture.
€co-logis, 9 avenue des Alpes, 9h,
(voir p. 11)

■ MERCREDI 11 NOVEMBRE

Cérémonie du Souvenir 1914-1918

Monument aux morts, 11h45.

■ JEUDI 12 NOVEMBRE

Variations Goldberg

Le pianiste Alexandre Tharaud revisite avec brio les Variations Goldberg.
Esplanade du Lac, Divonne-les-Bains, 20h30.

■ VENDREDI 13 NOVEMBRE

Du Nouveau sur Voltaire

Table ronde autour de François Jacob, avec Natalia Speranskay.
Mairie, 15h.

■ VENDREDI 13 NOVEMBRE

ET MARDI 17 NOVEMBRE

Restos du Cœur de Ferney-Voltaire

Inscriptions 2015/2016.
7 avenue des Alpes, 14h à 16h.

■ DU VENDREDI 13

AU DIMANCHE 29 NOVEMBRE

Festival FILMAR en Amérique Latina

17^e édition.
Programme complet sur www.filmar.ch

■ DU SAMEDI 14

ET DIMANCHE 15 NOVEMBRE

Pierre et le loup de Prokofiev

Concert par les professeurs du Conservatoire.
Théâtre du Châtelard, samedi 20h, dimanche 17h.

■ SAMEDI 14 NOVEMBRE

Collecte des Chariots du Cœur

Par les Restos du Cœur.
Carrefour, Z.A. de la Poterie, 9h à 19h.

■ DIMANCHE 15 NOVEMBRE

Fête de Sainte-Cécile

Participation de la Société de Musique de Ferney à la messe de 10h30.
Église Notre-Dame et Saint-André, 10h30.

■ MERCREDI 18 NOVEMBRE

AU LUNDI 21 DÉCEMBRE

Cascades et rivières d'ici

Exposition du photographe Jean-Robert Comte.
Vernissage mercredi 18 novembre à 18h.
Maison Fusier.

■ JEUDI 19 NOVEMBRE

Ateliers sur la précarité énergétique

Lutter contre le dépôt sauvage d'encombrants.
€co-logis, 9 avenue des Alpes, 9h,
(voir p. 11)

■ JEUDI 19 NOVEMBRE

Retour à Reims

Adaptation de l'essai autobiographique de Didier Eribon.
Comédie de Ferney, 20h30, (voir p. 14)

■ VENDREDI 20 NOVEMBRE

Rien ne se fait dans le ciel

Projection-débat avec Radio Zones et Cultures et Cinémas.
Théâtre du Châtelard, 20h.
Réservation à l'Office de tourisme.

■ SAMEDI 21

ET DIMANCHE 22 NOVEMBRE

Les Chaudoudoux

Par la Compagnie Deux fois rien.
Marionnettes à gaine et théâtre d'ombres, dès 4 ans.
Théâtre Micromégas, samedi 17h, dimanche 11h.

■ SAMEDI 21 NOVEMBRE

Fête de la solidarité

Organisée par l'association Contacts-Cultures-Cuisines.
Salle du Levant, à partir de 19h.

■ SAMEDI 21

ET DIMANCHE 22 NOVEMBRE

Master Classe au Conservatoire et concert des « Moya Trombones »

Master Classe pour le groupement du Pays de Gex, clôturée par un concert, société de Musique de Ferney-Voltaire.
Concert salle du Levant, dimanche 17h.

■ DU MARDI 24

AU DIMANCHE 29 NOVEMBRE

La Raison par Alphabet

Ce spectacle est dédié au Dictionnaire philosophique avec Thomas Freitag et Anne-Loyse Joye.
Comédie de Ferney, mardi au samedi, 20h30, dimanche, 17h.

■ JEUDI 26 NOVEMBRE

Collecte de sang

Organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang de Ferney-Voltaire.
Se munir d'une carte d'identité.
Salle du Levant, de 10h à 12h30 et de 16h30 à 19h30.



■ JEUDI 26 NOVEMBRE

Baâda, Le Malade imaginaire

Créée à Ouagadougou, cette pièce est une adaptation du *Malade imaginaire*, transposé dans l'Afrique d'aujourd'hui.
Théâtre du Bordeaux, Saint-Genis-Pouilly, 20h30.

■ VENDREDI 27 NOVEMBRE

Accueil des nouveaux arrivants

Mairie, Salle du conseil, 19h.

■ LUNDI 30 NOVEMBRE

Réunion d'information sur le projet BHNS

Salle du Levant, 20h.

DÉCEMBRE

■ MARDI 1^{er} DÉCEMBRE

Conseil municipal

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.

■ JEUDI 3 DÉCEMBRE

Ateliers sur la précarité énergétique

Les Déchetteries du Pays de Gex, points de collecte ou enlèvement à domicile.
€co-logis, 9 avenue des Alpes, 9h,
(voir p. 11)

■ SAMEDI 5 DÉCEMBRE

La Lanterne magique, Concertino luminoso

Conçu pour les enfants, ce spectacle est un concert en lumières.
Théâtre Micromégas, 17h, (voir p. 14)

■ SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 DÉCEMBRE

Supplément au voyage de Bougainville

de Denis Diderot - Cie For.
Théâtre du Châtelard, samedi 20h, dimanche 17h.

■ DU VENDREDI 11

AU DIMANCHE 13 DÉCEMBRE

Marché de Noël

Avec 40 exposants, artisans d'art et alimentaires, des animations pour les enfants, une patinoire, un manège, des concerts et bien d'autres surprises !
Vendredi de 14h à 21h, samedi de 9h à 19h et dimanche de 9h à 18h.
Parc de l'abbé Boisson, place de la Comédie et Grand'rue, (voir p. 13)

VENDREDI 11 DÉCEMBRE

« La loi du 9 décembre 1905 : histoire et perspectives »

Conférence de Mme Oissila Saaidia, Institut Supérieur d'Étude des Religions et de la Laïcité.
Mairie, Salle des colonnes, 19h.

■ SAMEDI 12 DÉCEMBRE

Matinée portes ouvertes

Vin chaud offert.
Bibliothèque de Ferney-Voltaire, 9h30 à 12h.

■ SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 DÉCEMBRE

Le Bon roi au long bec

Par le théâtre Couleurs d'ombres.
Livre animé, dès 4 ans.
Théâtre Micromégas, samedi 17h, dimanche 11h.

■ LUNDI 14 DÉCEMBRE

« Face aux superpuissances multinationales du tabac, la guerre déclarée contre un fléau mondial »

Par Édouard Tursan d'Espaignet, Organisation mondiale de la Santé.
Proposé par le Cercle Condorcet-Voltaire du Pays de Gex et de Genève.
Novotel, 20h.

JANVIER

■ VENDREDI 8 JANVIER

Vœux de la municipalité

Cérémonie ouverte à tous, interventions officielles, buffet.
COSEC, 19h.

■ MARDI 12 JANVIER

Conseil municipal

Mairie de Ferney-Voltaire.
Salle du conseil, 20h30.

■ DIMANCHE 17 JANVIER

Repas de Noël des Anciens

Salle du Levant.

■ DIMANCHE 17 JANVIER

Concert du Nouvel An

Par la Société de Musique de Ferney.
COSEC.